モリヤの庭の葉 １巻（召命）1924

本書はロシア語原典からの日本語訳です。

訳注は訳者による注で、それ以外の注は原書にある注です。

新しいロシアへ初めてのメッセージである。

アシュラムを与えたあなた、

２つの人生を捧げたあなたは、

宣言せよ。

建設者と戦士よ、歩みを強化せよ。

読む人は、理解できなければ、待った後にそれをもう一度読みなさい。

運命は偶発的なものではなく、葉が落ちる時間がある。

しかし、冬は春の到来を告げるものに過ぎない。

すべてが開いており、すべてが利用可能である。

私が盾になってあげよう、頑張れ。

私はそう言った。

私はあなたの善である。

私はあなたの微笑みである。

私はあなたの喜びである。

私はあなたの平和である。

私はあなたの要塞である。

私はあなたの勇気である。

私はあなたの知識である。

1

宝石、１つの（共通の）石を、善意で生活の中に保ちなさい。

アウム・タット・サット、アウム。

私はあなたであり、あなたは私である。つまり神我の粒子である。

我が戦士よ！ 人生は騒々しい、気をつけよ！

危険だ！ 魂はその騒音（ざわめき）を聞く。

世界は大変なことになっている。急いで自分の身を守り（逃げ）なさい。

君たちのために私はホサナと唱える（叫ぶ）。

君たちに救いの手を！

人生は精神を養うものである。

純粋な「自我」を主張（承認）せよ。

人生と純粋な意識のために働きなさい。

先入観を全部捨てて、自由に考えなさい。

自殺しないで、信頼せよ。

人生から逃げないで、上の道を取りなさい。

そして我々も君たちも、私たちは皆、一体となって、霊的にここにいる。

すべての人に寺院を。すべては１つである。

神の家には世界が宿り、聖霊がいたるところにいる。

世界の再生が訪れる。つまり物語が実現する。

国々が立ち上がり、新しい寺院を建設する。

2

創造の中に人生の幸福を見つけ、荒野に目を向けよう。

キリストの愛にひたむきになり、キリストに私は喜びをもたらす。

あなたの翼からは光が出ている。

あなたが去るとき、再び私に会うだろう。

自分自身を卑しめてはならない。

勇気を出して秘密を守ろう。

唯一の神への愛という偉大な贈り物について考え、未来の人類の団結を洞察するという偉大な能力を発達させることができる。

唯一の救いは、精神を真理の光に向けることだ。

愛という偉大な贈り物は、勇敢な魂に与えられた１つのビジョンの中に生きている。汝、見し者よ！

純粋な芸術とは、霊の輝きを表現した本物のコミュニケーションである。

芸術を通して光を得る。

あなたのカルマは、ロシアを栄光に導くことだ。

家の中に光を取り入れなさい。

世界のエネルギーが世界を救うだろう。

3

地上の問題に悩まされている人は、天上のことについては答えをもらえない。

真理のために身を捧げたキリストの出現を助けるならば、破滅はあなたから打撃をそらすことができる。

4

我が友よ！ 幸福とは、人間の魂の救済に奉仕することである。

すべての偏見を捨て、自分の力を使って人々を霊的に助けなさい。

醜いものを美しいものに変えなさい。

木が葉を再生するように、人も善の道を歩むことで成長する。

5

友人を良い方向に導こう。

我々のメッセージを隠してはならない。

君の心で我々の提案に従いなさい。

一生懸命働きなさい、そうすれば光を知ることができるだろう。

私は君に道を示し、君は心で我々のしるしを理解するだろう。

師匠たちが奇跡のような竪琴を君に見せてくれることを知りなさい。その力は君に人を魅了する才能を与えるであろう。

君に送られた恩恵を理解せよ。

一つの幸せが君の日々を流れる。

忠誠心（＊）は、幸せな上昇の道を歩もうとする人たちのものである。

我々の要求を正確に守っている人は、現象の調和に耳を傾ける。

君に幸せをもたらし、我々は君が善のために努力することを願っている。

真理は君と共にあり、それへの道を開くことができる。

空が底なしであるように、あなたの力も偉大だ。

孤独の中にいなさい。

神またはアウムは、あなたの内なる存在の最高の存在である。

（＊）忠誠心…献身・誠実さ

6

私の息は美への大胆さである。

悲しみの犠牲によって現れた贈り物は、探求において君を幸運に引き上げてくれる。

死者の生活から離れなさい。

神々の輝きの枠の中で、思考できらめく人生を愛しなさい。

君の精神の力の成長の中で、自分自身を確立しなさい。

我々が明らかにした門を常に意識しなさい。

我々の恩寵の純粋な息は、生命現象のための生きた栄養を与える。

悪意の踊りを寺院の前にしおれさせよ。

そして、勇気の火が君の家を照らす。

闇に微笑む者に光を送ろう。

すでに君の精神は高まっている。寒さは君の燃える心を押さえつけない。

創世記の手は自らを確立し、朝の稲妻を起こした。

7

なぜ沈黙の道をたどるのか？

人生において音と色の源泉を飲みなさい、すると脳は強くなる。

8

普段の生活では大胆なことはせず、シンプルにしなさい。

我が友よ、個人的なことでオーラを染めてはならない。

9

下がりたまえ、燃えるような方よ！

天の門をくぐってはいけません。

霊の意識については、幸せな人生が生まれる。

知らないことの意味を軽視してはならない！

君に与えられたしるしに気をつけなさい。

君は新しい霊的な意識の目覚めを待つ必要がある。

仕事を続けていくうちに、多くの疑問が払拭されていくだろう。

浮き沈みは避けられないものと考えなさい。

「智慧の声」が「未知」の扉を開く。

10

お互いを愛しなさい。ひどい分離だ。

軽率な行動と口の軽さは高い支払いになる。

11

「燃えるようなお方よ、なぜあなたは顔をそむけるのか」。

「私の視線はあなたを傷つける。あなたの翼はまだ自由ではない」。

霊を硬化させず、小さいものの中の大きい現れを理解しなさい。

霊があわてても、知識はすぐには得られない。

我々はあなたに道を与える。

手当たり次第に本を開くな。

また、集会に参加する際には、与えられたランプを慎重に運びなさい。

12

最奥の尊い住処への道の祈り

私の霊の主よ、迷える者を見捨てないでください。

グルは雷雨の中で私を避難させるために急いでいない。

心臓の中心まで痛みが届く。

そして、つむじ風のベールがあなたの顔の光を覆い隠す。

あなたのもとでは、私は自分の無知を恐れないし、

幽霊は顔を出さない。

祝福された人よ、私を道で導いてください。

あなたの門を見るために私の目に触れてください！

13

ロシアは世界の運命の監視者になる。

世界の娘は運命を除去できる。

新しい世界がやってくる。犠牲を払うことが上昇のステップとなる。

霊が知覚することにオープンであれば、成長は信頼によって助けられる。

マテリアライゼーション（物質化）を重要な現象と考えるな。

智慧の言葉はもっと重要である。

智慧があるのに、なぜ物質化が必要なのか？

ロシアでは精神性が理解されず、外見が好まれるのであろうか？

我が友よ、最初の段階を素早く通過し、清らかに祖国の栄光へと昇って行きなさいだ。もし私が金やコイン、花や宝石を差し出しても、それを避けなさい。

智慧があれば、どうして仮面が必要だろうか？

14

人生の槍を見せながら、太陽の癒しのエーテルを笑顔で吸い込みなさい。

日の出とともに槍を取れ。

そして朝の馬を真昼の暑さへと導け。

石の上にはユリが生える。

最初の光に向かってあなたの細胞を開きなさい。

鳥たちは労苦の栄光を歌う。

生命の兆から、創造主の知恵を学びなさい。

自主的な使命の実行者は、自分が通過してきた人生の意味を見て、地上のイメージから化粧を取り除く。

15

あなたの人生に我々が存在するという認識を強めなさい。

その力をあなたの行為に呼び起こしなさい。

理解者たちよ、喜べ！

人生を精一杯生きて、経験せよ。

困惑している場合、我々は生活の中で明らかにするが、注意しなさい。

心を主な裁判官とし、信仰を力とせよ。

あなたの霊にささやく正確な導きに満足しなさい。

友人たちが私を幸せな道へと導いてくれた。

私の世界、霊の世界への志を教えることが必要である。

あなたの人生において、ロシアの幸せで純粋な土壌の上に寺院を建てることが必要である。

求める心に根気よく門戸を開け。

私は新しい門がいつ開かれるのか知っている。

16

人類に役立つ高次の現象を探求することを学びなさい。

人間のイメージは、人間のエネルギーによって作られる。

17

教えの道において、光の現象があなたに降りてくると思われる。

教える（覚える）こと、愛することは、神の慈しみの現れである。

（訳注：教えると覚える〔学ぶ〕の両方の意味がある語）

18

より単純に考えよ、近い道を通って行け、だが信仰によって善の霊に上昇しなさい。そうすれば間違いはない。

私はあなたの助けになる、あなたはそれがわからぬ盲目なのか？

力の純粋な意識を愛し、それであなたは勝利を得る。

19

信仰の国への道は険しい。

創造の喜びに心を向けよ。

精神的に向上するためには、不要な考えを排除し、我々から送られる振動の波を受け取る準備をしなければならない。

20

純粋な思考は、強い精神の中に生命現象の本質を生み出す。

21

純粋な祈りが届く。

キリストの足元で、それは銀の花となって咲く。

純粋な青い炎が、呼びかける言葉とともに燃え上がる。

そして、上へと捧げる聖杯が輝く。

主よ、私たちの涙を飲み、私たちの心の炎を見てください。

「私は炎によってあなたの涙を乾かし、あなたの心の寺院を高める」。

囲炉裏の衣を脱ぎ捨ててください、主が来られ、杯の宝は主が変えられ、器は主が燃やして戻られる。

炎よ、主張せよ、２重のものよ、主張せよ、２つの末端のものよ！

喜びの涙である、主のぶどう酒は、純粋な火で輝く。

心よ、涙のワインを注げ、しかし乾いてはいけない、私の心よ。

主よ、私は何で杯を満たしましょうか。

22

調和の現象を愛しなさい。

幸せなグプタ（＊）のサインを送った。

私の言葉は「銅の輝き」である。

座りなさい。敏感な耳には、唇が言うだろう。

（＊）グプタ（サンスクリット語）…秘密の、という意味。

23

私は砂の熱である。

私は心の炎である。

私は飲み込む波である。

私は生まれ変わった大地である。

喜びなさい、悟りで満たされなさい。

24

キリストに祈りを捧げ、創造主に立ち返る喜びを見出せるようになりなさい。

学び、知識の門を開き、神の計画を理解することで確信されよ。

25

純粋な思考が我々の耳に届く。

あなたは多くのことを知り、純粋な道を歩むかもしれないが、怒りと疑いに注意しなさい。

勝利すれば、悟りを開くことができるだろう。

そして、失敗すれば、つむじ風があなたの魂を暗くするだろう。

友よ、たゆまぬ努力で自分を磨きなさい。

霊の声に逆らわず、世俗の声を閉じなさい。

果敢であれ、私は君と共にいる。

26

明らかになった行為で人に教えよ、だが無知な行為について人を責めるべきではない。

闇の者は多い。許してあげなさい。

彼らの霊はほとんどはっきりしていない。

何も怖くない。「封印された門」があなたを待っている。

臆病者を追い払え、私は勇敢な者の盾である。

27

君達に私の智慧を教える。

私は、橋が約束されているのではなく、光が呼び寄せているのである。

私は愛を教える。

弟子たちは、キリストの愛の中で幸せを知るべきである。

28

愛は世界を作ることができる。

「我が主」のもとでは、智慧と愛は同等である。

29

水は火を消すことはできないが、世界を洗い流してくれる。

血の流れは消えない。

世界の悪は新たな惨劇に襲われるであろう。

私は幸せを教え、世界の奔流と戦う方法を与える。

人々は行き止まりに達しているが、稲妻が彼らの道を照らし、雷が眠る者を目覚めさせるだろう。

山が崩れ、湖が干上がり、豪雨が都市を破壊した。

飢えはその顔を現しているが、人間の精神は沈黙している。

行け、教えよ、助けの手を貸しなさい！

30

幸せを求めて、精神を高めよう。

自分を信じることと、真実を探求することが調和を生む。

31

私は君に平和の祖国への愛の幸福を現した。

人類の愛を知るだろう。

君を天の霊の喜びに導いたと私は思う。

上昇の道から外れてはいけない。

32

喜びの代償として、道を清めよ。

弟子としていら立たないようにすることができる。

私の弟子は善良な目を持っていなければならない。

良いものは２重のガラス越しに見て、不完全なものは10倍にして見なければ、自分は変わらない。

33

互いに愛し合いなさい。

私はあなたに純粋な思いを送る。

あなたの向上心を強めていく。

私は愛をもって人生の悪を癒すのが大好きである。

ラーマクリシュナは言う、

「愛しなさい、そうすればその他のものもやって来るだろう」。

人生の複雑さを示す現象を教えるのが私は好きである。

34

私はあなたの幸せを見守っている。

私は闇の力をその征服者に明らかにする。

人々は自分の幸せに感付かない。

炎の使者はあなたに勇気の剣をもたらした。

マイルストーンの情報を理解して、自分の道を理解しなさい。

あなたは自分の道を行くべきだ。

自分の道を行きなさい。

35

燃えるような心を捕え、我々に贈り物を届けておくれ。

調和の力は、純粋な精神で勝利を収めるだろう。

笑顔で学び、歌に耳を傾けて勝利をもたらしなさい。

「心臓の血で愛を清らかに保ちます!

自分自身を支配します、マスターよ!」

36

弟子たちは無謀な判断をしてはいけない。

私は、精神に火をつける、自分を鍛えるという現象が大好きである。

魂が揺さぶられ（悩み）、オーロラが揺らめき、自然界は生き、主が慈悲を示している。

私はあなたの上に燃える盾を与えようと思う。

少し読んで、じっくり考えなさい。

37

私を愛しなさい、あなたの強さは愛で育つ。

私の盾は愛である。

私の笑顔があなたを照らす。

神聖な交流のしるしを大切にしなさい。

38

霊的な文化は、「我々」と君たちによって築かれている。

世界の「真理」が強化される。

光は闇を貫くと、私は証言する。

霊的な世界の門は開いている。

39

私たちには、障害物を作ったり壊したりする力がある。

思考は稲妻だ。

40

師匠への呼びかけを忘れないように気をつけよう。

健康状態は永遠より勝る。

恨みを募らせるのは、悪い庭である。

勝利することができるのは、精神的な強さを表している。

41

私はあなたの耳を真理の歌で飾る。

仕事は、不平不満は禁物である。

私はあなたに霊の道を与えた。

私は霊を探求することで師（マスター）を明らかにするのが好きだ。

私の時代のもう一つの世界は、あなたの時代の喜びを照らすはずだ。

42

愛は寺院を建てる。

霊的に顕現した愛を私はあなたに送る。

43

純粋な心で我々の高所に近づくことができる。

我々の光線は毎日、人生を確立させるためにあなたに降り注ぐ。

あなたは、私の未完成の寺院のために石を持ってくる。

我が言葉を他の人に教えれば、智慧が花開き、新しい寺院が高くそびえるであろう。

私は魔術師だと思うな、夢の中でしか現れない美しい階段を建てているのだ。

チベットの山から芳香を吹き入れ、純粋な霊の新しい宗教のメッセージを人類に伝える。

悟りのために集まったあなたたちは、貴重な宝石を運んでいる。

人生の調和の奇跡があなたに現され、それは世界に新しい戒めを啓示するだろう。

44

機転を利かせよ。多くの時間が失われる。

あなたは漁師の役割を理解することができる。

我が言葉の意味を推測することは、私の指示を理解するための猟師の良い訓練になる。

45

人生を美しく彩る一筋の奇跡が、人類を高めていく。

あなたのランプを運んで行きなさい。

私の寺院の装飾を照らしておくれ。

美しさの幸せを教えなさい。

知識の幸せを教えなさい。

愛の幸せを教えなさい。

神との融合の幸せを教えなさい。

私は君に水星（メルクリウス）の敏捷さと活力を与えよう。

疑うことなく、振り向くことなく、恐れることなく行け。

46

もっと楽に歩こう、もっと喜ぼう、高き道（＊）を歩もう。

（＊）高き道…最高の、高められた、天上の霊的世界を指している。

47

私の笑顔は、我が友よ、あなたを見守っている。

魂が揺さぶられて（悩んで）いるが、賢くあれ。

最高の知識はハートである。

48

３回呼ばれた私の弟子よ、世界の心の喜びのために、幸せな創造物で私の言葉を運びなさい。

猟師よ、勝利に向かって進め。

49

人生は愛と志で奇跡が起きる。

我々は新しい思考に目覚めさせ、あなたの思考を実現するために必要なエネルギーをもたらす。

新しい人生を切り開くための手段が必要である。我々は思考を送り、カルマの邪魔をせずにそれらの思考を研ぎ澄ます。

50. 猟師よ、あなたの精神は不動である。あなたの感覚（フィーリング）をつかめば、暗闇に打ち勝つことができる。

私は、あなたが霊（精神）の理解の喜びの中で、祖国を助ける力が出てくると思う。

祖国は、M∴（＊）の心の贈り物を受け入れてくれるだろう。

弟子たちよ、愛と知識を運べ。

笑顔は力を運ぶ。

（＊）M∴は「生きた倫理の教え」を授けた東洋のマハートマで、本の表紙にもその名が記されている。

51

毒のある波動に気をつけ、未来に向かって努力し、現在の影響を受けないようにしよう。

シンプルな解決策に従って、山を登っていこう。

ビジョンの力を発揮するには、プラーナの中に良い条件が必要である。

キリストの行為は自然の中で行われ、都市には長く滞在しなかった。

52

私は、ラーマクリシュナのシンプルな教えの複雑さを教えている。

私たちは皆、創造主の意志を共に行っているのである。

あなたの力はプラーナによって増大する。

53

我々はチベットの山を幸せに登っていく現れという、素晴らしいものをたくさん見せよう。

考え、努力し、空中楼閣を成就の砦に変えよ。

精神を休め、本に疲れるな。すると愛は奔流となってきらめき、M∴の花の素晴らしさを現す。

54

私はあなたたちに、チベットの教えに隠された幸せな知識を教えた。

友よ、前を向いて、過去は忘れよう。

未来の創造を考えれば、私が助言をする。

霊の教えで人々を助け、前を向きなさい。

55

M∴の考えを他の人の中にとどまらせよ。

56

我が戦士よ、勇敢に行こう。

精神の成長には、推進力が必要である。

誰もが到達できる。

呼び出された精神は戻らない。

57

よく戦えば勝利は自分のものだ。急ぐ必要はない。鉄だって鍛えるのに時間がかかる。

鉄は、炎に照らされて輝くために、冷水に入れられる。

58

全知全能の素晴らしい宇宙の目に精神を向けることで、静けさの中で耳を研ぎ澄ますことを学ぼう。

友よ、我々は答えを用意しているが、カルマの川に流れさせよ、ダムはしばしば氾濫する恐れがある。

精神の調和を図りなさい。

純粋な思考で精神の調和を図り、善が浸透できるようにしなさい。

光はオーラに浸透する。それを保て。

59

モグラは穴を掘る。

鷲は山よりも高く飛ぶ。

モグラは巣穴の中で温まっている。

鷲は日の出の前に寒い。

しかし、幸せに向かって飛べ、私の親愛なる人たちよ。

60

懸命に働いていると、あなたは危険に気づかない。

あなたの心を成長させ、目を開きなさい。

61

仕事は成功の保証である。

一人一人が地上のいばらを乗り越える運命にある。

精神（霊）の強さを見せて、近づきなさい。

善意で心を開きなさい。

師（グル）は、最高の知識のために明らかにされた、あらゆる純粋な探求を好む。

知性（マインド）の霊は、真理を求める人に指示を与える。

知性（マインド）の霊の道を知るだけで十分であり、あとは後からついてくる。

62

私はさまざまな魂を試す。

私の霊はあなたのための盾である。

63

人々の啓蒙にエネルギーを注ごう。

私を愛しなさい、幸せは夜明けのようにやってくる。

私は危害を加える者を打つ。

モリヤ山にある神殿の宝物を丁寧に取り上げよ。

師はあなたに祝福を送る。

私を理解することを学べ。

信仰を持て。私は探求者を助ける。

64

キツツキが賢明に木を削る。その例に倣おう。

我が盾は、私の同族であるあなたたちを守るだろう。

65

M∴の盾によって幸せがやって来る。

M∴が吹くためのエオリアンハープであれ。

愛によってあなたは私のところに来るだろう。

私は杉の精神に要塞を与える。

（訳注：エオリアンハープ…自然に吹く風により音を鳴らす楽器）。

66

上昇したなら、愛し方を知りなさい。

そうして初めて、私がどれほど優しく、愛情を込めて、あなたに明かされた活動領域への道を加速させようとしているかがわかるだろう。

67

私は君に、人々に喜びを与える力を見せる。

君に、人々の心を神に向けるように教える力を与える。

M∴の現れを教える。

教えなさい、私が助ける。

68

あなたの調和が最高の結果をもたらし、我々はそれを高く評価する。

重要な任務のために、我々は調和のとれた人たちを結びつける。彼らのバッテリーは特に強力である。

69

私を愛する気持ちの現れについて考えなさい。

私の仕事のためには、弱さは必要ない。私が送ったものをすぐに受け取りなさい。

70

友人を避けてはいけない。あなたは暗い人々を私の名前で啓発することができる。

果敢であれ、M∴の弟子であれ。

霊的な世界を愛することを教えなさい。

あなたに送られてきた智慧を種まきしなさい。

71

霧はすぐに晴れて、太陽の笑顔があなたの道を照らす。

私の言葉を教えよ。私は聞き手を送る。

受け取る人は与えなければならない。

私は、知識、仕事、幸せへの近道を導いていることを知りなさい。

すぐそばを私が通り過ぎても、人々は私に気づかない。

72

キリストの息は、人生の砂漠を吹き抜ける。

それは鉱山（＊）のように、岩の砦を通り抜けようと突進する。

それは無数の天の川に輝き、すべての花の茎の中に上昇する。

（＊）鉱山…泉、源泉。

73. 光る寺院への階段を建設し、

私たちはキリストに岩を持って行く。

主よ、私たちの庭にあなたの王座を確立してください。

岩は庭には大きく、階段は花や茎にとって険しい。

あの方は雲に乗って私たちに近づいて来る。

あの方は私たちと一緒に芝生の上に座ってくださる。

主よ、あなたに私の庭を捧げることができて幸せです。

現れた主よ、立ち去らないでください。

私たちの庭を離れないでください。

あなたの道は星で飾られている。

私はあなたの足跡をそれらの中に見つけ、

あなたに従います、我が主よ。

地上の太陽があなたの星座を一掃するなら、

つむじ風と波を呼んで、地上の太陽を覆ってもらおう！

もし大胆にもその方の星座を隠すなら、地上の太陽が何になるだろうか！

74

私は来るべき運命に疑いもなく微笑むことが大好きである。

私は、お金ではなく霊で善を為すための力を与える。

あなたの運命は凄惨だが、来るべき霊の勝利に対する喜びの深みは大きいのである。

怒りを捨てなさい、我々への道を容易にしなさい。

75

創造するのは怒りではなく、熱い衝動である。

しっかりしなさい。あなたの幻想は健康を破壊するが、私を信じるならば、あなたがM∴の配慮と保護に包まれていることを知るがよい。

M∴はあなたの辛さを見ているが、急な登り坂は常に辛いものだ。

運命を破壊せよ、その力を奪え。

落胆するな、これまでもたくさん流れを乗り越えて来たはずだ。

76

師匠が嫌なことを言っても心配するな。弟子はすべてのメッセージを喜ぶ。

１人の師匠の霊的な指導について考えなさい。

あなたの霊は急いでいる。門の前で私はあなたを迎え入れ、息を吹きかけてあなたの手を温め、あなたを寺院への道へと導くだろう。

私を愛し、力を倍増させなさい。

あなたの霊は、肉体を地から引き離す。

純粋な教えに近づくことを喜んで上って行くべきである。

77

愛に勝る愛はない。

78

何事も偶然ではない。

私の力はあなたと共にある。

79

我々は容貌を変える。

あなたは信仰によって力を得るだろう。

80

M∴は、あなたの笑顔、あなたの幸福、あなたの強さと知識である。